

Ⓚ Brugsanvisning  
Elektronisk slagboremaskine

Ⓢ Bruksanvisning  
Elektroniskt styrd slagbormaskin

ⓕ Käyttöohje  
Sähköiskuporakone

**Einhell**<sup>®</sup>

3



Art.-Nr.: 42.589.85

I.-Nr.: 01035

LE-BM

**500E**



- Ⓞ Læs driftsvejledningen grundigt inden montage og idrifttagning
- Ⓢ Var god läs bruksanvisningen noggrant före montering och driftstart
- Ⓜ Pyydämme Teitä lukemaan käyttöohjeen tarkkaavaisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa

Ⓢ	sidan	4 - 6
Ⓞ	Side	7 - 9
Ⓜ	Sivu	10 - 12




**DK****Leverancens omfang**

LE-BM 500 E,  
 Selspændende borepatron 2-13  
 mm,  
 Ekstra håndtag med dybdeanslag

**Beskrivelse**

1. Selspændende borepatron
2. Dybdestop
3. Ekstrahåndtag
4. Omskifter boring/slagboring
5. Omskifter højre-/venstreløb
6. Omdrejningsregulering
7. Låseknop
8. Strømafbryder

**Tekniske data**

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	500 watt
Boreeffekt:	Beton 13 mm Stål 10 mm Træ 20 mm
Omdrejningseffekt:	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Lydtrykniveau LPA	95 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	106 dB (A)
Vibration $\bar{a}_w$	15,3 m/s <sup>2</sup>
Vægt	1,9 kg
Dobbelisoleret	II / 

**Vigtigt**

- LE-BM 500 E er ikke konstrueret til anvendelse med forsatsværktøj.
- Må ikke anvendes i nærheden af dampe eller brændbare væsker.
- Benyt udelukkende skarpe bor og egnede skruetrækkerbits.
- Beskyt netkablet mod beskadigelser. Olie og syre kan beskadige kablet.
- Løft ikke boremaskinen i netkablet.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet.
- Se efter at afbryderknappen ikke er fastholdt, når netstikket sættes i.
- Ved anvendelse af kabeltromle skal kablet rulles helt ud. Lederdiameter 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Undlad at overbelaste boremaskinen.
- Sørg for at alle arbejdsemner, der bearbejdes, er sikret ordentligt.
- Hold børn på afstand.
- Sørg for at stå sikkert på stiger eller stilladser, når der bores frihånd.
- I vægge, hvor der er skjulte elledninger, vandrør eller gasrør, bør disse først lokaliseres med en søger.
- Bær beskyttelsesbriller og benyt støvmaske ved støvende

**DK**

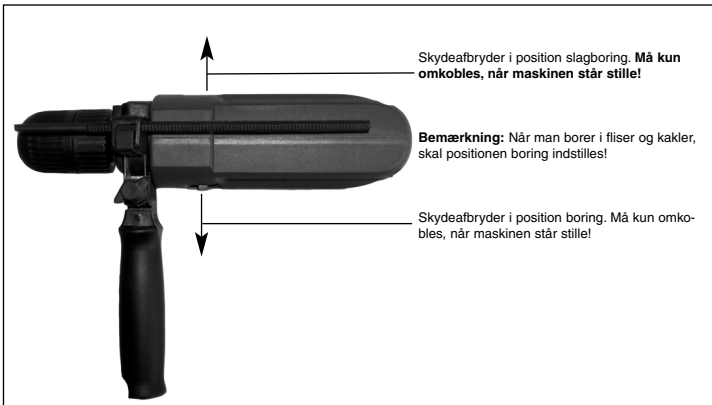
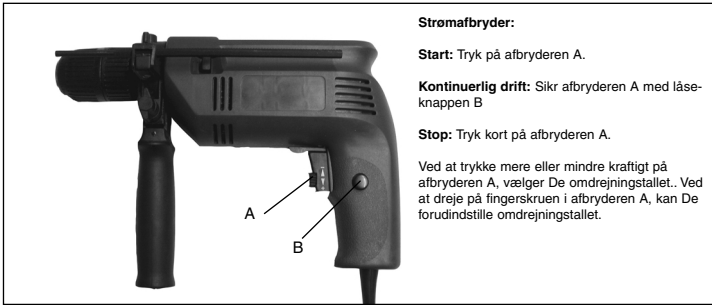
arbejder.

- Reparationer må kun udføres af el-fagfolk.
- Anvend kun originale reservedele.
- Støjudviklingen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A), i så fald kræves der støjbekæmpelses-foranstaltninger for brugeren. Støjen fra dette el-værktøj er blevet målt i.h.t. EN60745-1.
- Den iflg. EN 60745-1 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 15,3 m/s<sup>2</sup>

### **Vedligeholdelse**

- Hold altid boremaskinen ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af plastdelene.
- Kontrollér kulbørsterne ved overdreven gnistdannelse.
- Hold ventilationsspalterne frie.

**DK**




## Leveransinnehåll

LE-BM 500 E,  
Snabbspännchuck 2 - 13 mm,  
Extra håndgreb med dybdestop

## Beskrivning

- 1 Snabbspännchuck
- 2 Borrdjupsanslag
- 3 Extra handtag
- 4 Omkopplare borrarning/ slagborrning
- 5 Omkopplare höger-/vänstervarv
- 6 Varvtalsregulator
- 7 Fastlåsningsknapp
- 8 In-/urkopplare

## Tekniska data

Spänning:	230 Volt ~ 50 Hz
Effektförbrukning:	500 Watt
Boorkapacitet:	Betong 13 mm
	Stål 10 mm
	Trä 20 mm
Varvtal:	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Ljudtrycksnivå LPA	95 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	106 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	15,3 m/s <sup>2</sup>
Vikt	1,9 kg
Dubbel isolering	II / 

## Observera

- LE-BM 500 E är ej konstruerad för drivning av tillsatsenheter.
- Borrmaskinen skall ej användas om det finns vattenånga eller brännbara vätskor i närheten.
- Använd endast välslipade borrar och passande skruvbits.
- Drag alltid ur stickproppen från vägguttaget vid rengöringsarbete och byte av verktyg.
- Skydda nätkabeln mot skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Lyft ej apparaten i nätkabeln.
- Drag ej i nätkabeln då stickproppen drages ur vägguttaget.
- Kontrollera att strömbrytaren inte är låst i intryckt läge då stickproppen sticks i nätuttaget.
- Används kabelvinda skall hela kabeln dragas ut. Ledningsdiameter minst 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Överbelasta inte maskinen.
- Se till att de arbetsstycken som skall bearbetas sitter fast ordentligt.
- Se till att barn inte kan komma åt maskinen.
- Se till stegar eller ställningar står stabilt då Du borrar fritt för hand.
- Lokalisera först ström-, vatten- eller gasledning i vägg där dessa ligger dolda med en ledningsdetektor.

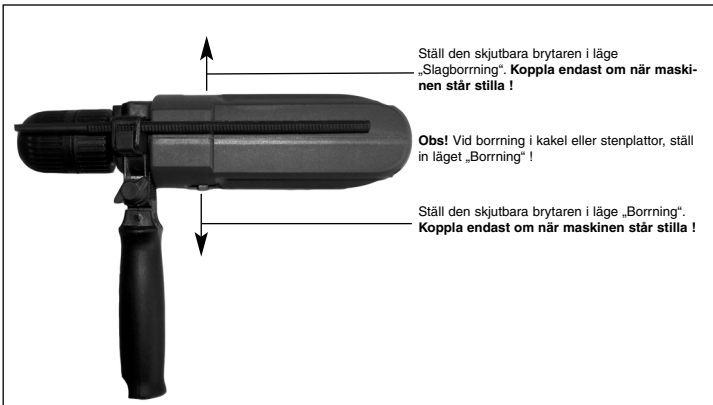
## S

- Används skyddsglasögon och en skyddsandningsmask vid arbeten som skapar damm.
- Reparationer får endast utföras av en elfackman.
- Använd endast original-reservdelar
- Bullernivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB(A). Är detta fallet är skyddsåtgärder mot buller för användaren nödvändiga. Bullret från detta elektriska verktyg mättes enligt EN 60745-1.
- Det enligt EN 60745-1 uppmätta vibrationsvärdet på handtaget uppgår till 15,3 m/s<sup>2</sup>

## Underhåll

- Håll alltid bormaskinen ren.
- Använd inga etsande ämnen vid rengöringen av konstmaterial-höljet.
- Vid häftig gnistbildningen skall kolborstarna kontrolleras.
- Håll luftslitsarna fria.





**FIN****Toimituksen sisältö**

LE-BM 500 E  
 Pikkalinnityspannistukka 2 -13  
 mm,  
 Lisäkahva syvyysvasteella


**Nimike**

- 1 Pikkalinnityspannistukka
- 2 Poraussyvyyden vaste
- 3 Lisäkahva
- 4 Vaihtokytkin poraus/ iskuporaus
- 5 Vaihtokytkin oikeakäynti/  
vasenkäynti
- 6 Kierrosluvunsäädin
- 7 Lukitsin
- 8 Pois-/päällekytkin

**Tekniset tiedot**

Jännite:	230V ~ 50 Hz
Tehon kulutus:	500 Watti
Porausteho:	Betoni 13 mm Teräs 10 mm Puu 20 mm

Värähtelyä minuutissa:  
 0 - 2800 min<sup>-1</sup>

Äänen painetaso LPA	95 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	106 dB(A)
Tärinä a <sub>w</sub>	15,3 m/s <sup>2</sup>
Soujaeristetty	II / 
Paino	1,9 kg

**Huomio**

- LE-BM 500 E ei ole tarkoitettu lisäslaitteiden käyttöön.
- Älä käytä laitetta höyryjen tai palavien nesteiden läheisyydessä.
- Käytä vain teräviä poranteriä ja sopivia ruuva-usosia. Vedä aina laitetta korjattaessa tai puhdistettaessa pistoke irti pistorasiasta.
- Suojaa verkkojohto vahingoittumiselta. Öljy ja hapot voivat vahingoittaa johtoa.
- Älä kannu laitetta verkkojohtosta.
- Älä vedä pistoketta irti pisto-

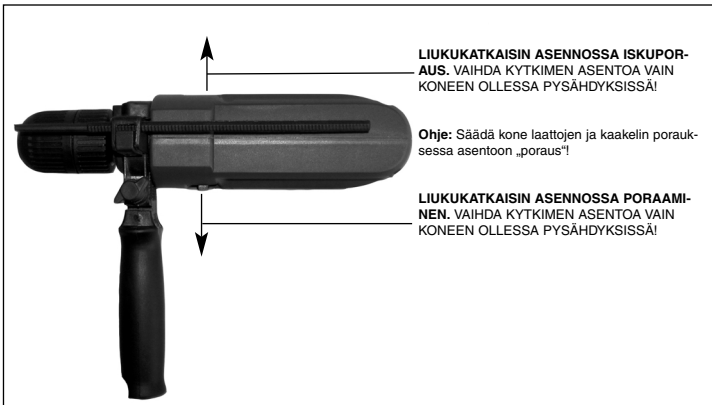
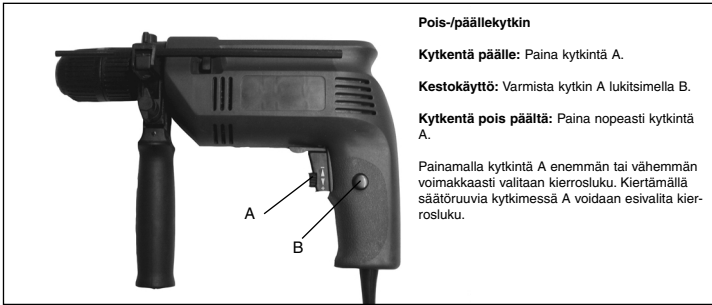
rasiaista johdosta vetämällä.

- Tarkista ennen pistokkeen pistorasiaan työn-tämistä, että käyttökytkin ei ole lukittu.
- Kun käytät kaapelirumpua, kierrä johto kokonaan rummulle. Johtimen läpimitta vähintään 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Älä ylikuormita konetta.
- Kiinnitä kaikki työstettävät kappaleet tukevasti.
- Älä anna lasten käyttää tai käsitellä laitetta.
- Tarkista ensin seinissä kulkevien näkymättöminen sähkövesi- tai kaasujohtojen sijainti johdon-hakulaitteella, ennen poraamisen aloittamista.
- Käytä suojalaseja ja käytä pölynaamaria, kun työskenneltäessä syntyy paljon pölyä.
- Vain sähkömies saa suorittaa korjaustyöt.
- Käytä vain alkuperäisiä varoosia.
- Työpaikan melutaso saattaa ylittää 85 dB (A). Tällöin on huolehdittava käyttäjää koskevista melun suojaustoimenpiteistä. Tämän sähkötyökalun ääni on mitattu EN 60745-1 mukaisesti.
- EN 60745-1 mukainen kahvasta mitattu värinä 15,3 m/s<sup>2</sup>

## Huolto

- Pidä porakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistamiseen mitään syövyttäviä aineita.
- Jos liiallista kipinöintiä ilmenee, tarkista poran terät.
- Pidä tuuletusaukot vapaina.

**FIN**



- (D)** EG Konformitätserklärung
- (GB)** EC Declaration of Conformity
- (F)** Déclaration de Conformité CE
- (NL)** EC Conformiteitsverklaring
- (E)** Declaracion CE de Conformidad
- (P)** Declaração de conformidade CE
- (S)** EC Konformitetsförklaring
- (FIN)** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N)** EC Konfirmatserklæring
- (RU)** EC Заявление о соответствии
- (HR)** Dichiarazione di conformità CE
- (RO)** Declarație de conformitate CE
- (TR)** AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**

- (GR)** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- (I)** Dichiarazione di conformità CE
- (DK)** EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ)** EU prohlášení o konformitě
- (H)** EU Konformkijelentés
- (SI)** EU Izjava o skladnosti
- (PL)** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK)** Vyhásenie EU o konformity
- (BG)** Декларация за съответствие на ЕО



**Schlagbohrmaschine LE-BM 500E**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.  
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.  
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.  
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.  
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.  
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.  
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.  
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.  
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.  
 Imzaložan kisi, firma adina uridun asajida anilan yonetmeliklere ve normlara uygun oldušunu beyan eder.  
 Ev onđiamti tpe etapepiaz dhlawei o uponepnamēnos tpe apifwafia tou ppoiontoe ppoe toue akolouboe ppoitpa.  
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.  
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.  
 Nize podpisany imēnem firmy prohláuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.  
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.  
 Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.  
 Podpisujući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.  
 Допуодписанийт декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> <b>98/37/EG</b>	<input type="checkbox"/> <b>89/686/EWG</b>	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> <b>73/23/EWG</b>	<input type="checkbox"/> <b>87/404/EWG</b>	
<input type="checkbox"/> <b>97/23/EG</b>	<input type="checkbox"/> <b>R&amp;TTED 1999/5/EG</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>89/336/EWG</b>	<input type="checkbox"/> <b>2000/14/EG: L<sub>WM</sub>..... dB(A); L<sub>WA</sub>..... dB(A)</b>	
<input type="checkbox"/> <b>90/396/EWG</b>		

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.09.2003

*B. Müller* Brunhölzl Leiter Produkt-Management

*K. Krey* Krey Produkt-Management

Archivierung / For archives: **4256017-48-4141800-E**

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluß:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center  
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
 τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

Technické změny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva

Tehnične spremembe pridržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Teknik değişiklikler olabılır

**DK GARANTIBEVIS**

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.  
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.  
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse beregnes ikke.  
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

**S GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.  
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.  
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.  
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

**FIN TAKUUTODISTUS**

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat.

Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Väillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

- (D) ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH) Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8405 Winterthur**  
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB) Einhell UK Ltd  
 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- (NL) Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B) Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E) Comercial Einhell S.A.  
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavien  
 Bergsoevej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN) Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamokatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO) Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ) Poker Plus S.R.O.  
 Areal Vu Bechovice  
 Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- (BG) Einhell Bulgarien  
 34 A.Stefan Stambolov Str.  
 Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SLU) Luma Trading d.o.o.  
 Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU) MP Trading d.o.o.  
 Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- (GR) An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial company  
 12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS) Bermas  
 Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscow**  
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581